# PowerManager II

## Manual de usuario del software para sistemas de alimentación ininterrumpida (SAI)

**PowerManager II**

**Manual de usuario del software para sistemas de alimentación ininterrumpida (SAI)**

**Sistemas compatibles: Windows 98, Me, NT, 2000, XP, 2003 y Vista; SCO Unix; Linux; FreeBSD.**

**Copyright © Richcomm System Technologies Co., Ltd.**

Nota: se conservan sin traducir los nombres de opciones, botones, comandos, rutas y parámetros que deben identificarse literalmente en el software o en el sistema operativo.

Todos los derechos reservados.

## GARANTÍA LIMITADA

El programa y los materiales incluidos se suministran «tal cual», sin garantía de ningún tipo, expresa o implícita, incluidas, entre otras, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. El usuario asume todos los riesgos relativos a la calidad y al rendimiento del programa y de los materiales incluidos.

## LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

La responsabilidad total de RichComm System Technologies Co., Ltd. y la única solución para el usuario se limitarán a la sustitución del soporte, siempre que se hayan cumplido las condiciones descritas en el apartado «Garantía limitada». En ningún caso RichComm System Technologies Co., Ltd. será responsable de otros daños derivados del uso de este programa. Todas las marcas comerciales mencionadas pertenecen a sus respectivos propietarios.

## ASISTENCIA TÉCNICA

El software de supervisión y control de red IpPowerSE ha sido desarrollado por Guangzhou RichComm System Technologies Co., Ltd. Si tiene preguntas o sugerencias, puede ponerse en contacto con la empresa.

Tel.: 020-82329896, 82329869, 82321515, 82321516 · Fax: 020-82329896 ext. 8005 · Correo: service@richcomm.com.cn · Web: http://www.richcomm.com

# ÍNDICE

Introducción · Contenido del paquete · Manual de funcionamiento de PowerManager II · Requisitos del sistema · PowerManager II para Windows · Características · Instalación del software · Inicio y cierre de PowerManager II · Configuración del sistema · Configuración básica · Configuración del apagado · Gestión de situaciones críticas · Configuración del guardado de datos históricos · Aviso por busca/persona localizadora · Aviso por difusión · Correo electrónico · SMS · Sonido · Aviso telefónico por voz · Ventanas emergentes · Consulta del historial de eventos · Consulta de datos históricos · Consulta de gráficas · Consulta del diagrama de estado · Control del SAI · PowerManager II para Linux · PowerManager II para SCO UNIX · PowerManager II para FreeBSD

# INTRODUCCIÓN

PowerManager II es un software inteligente de supervisión y control de SAI. Ofrece funciones de supervisión local y supervisión mediante agentes de red a través de los puertos COM y USB. Muestra en tiempo real el estado del SAI —por ejemplo, tensión de entrada y salida, frecuencia, carga, temperatura y capacidad de la batería— mediante valores numéricos y gráficos, lo que ayuda a comprobar la calidad del suministro eléctrico.

Además, el usuario puede supervisar el SAI de forma remota a través de una red y gestionar el sistema de alimentación con mayor eficacia. Cuando se produce un fallo de la alimentación de CA o la batería del SAI alcanza un nivel bajo, PowerManager II ejecuta automáticamente sus funciones de supervisión. También puede guardar archivos automáticamente, realizar un apagado seguro del sistema y enviar avisos mediante llamadas automáticas a través de módem y correo electrónico.

El sistema registra datos históricos del rendimiento del SAI para su supervisión a largo plazo. Asimismo, incorpora una función de servicio de Windows NT que permite ejecutar automáticamente el programa de supervisión sin necesidad de que haya un usuario conectado. PowerManager II está disponible en varios idiomas para facilitar su configuración y uso.

En un entorno en el que los ordenadores y servidores intercambian información continuamente, la gestión automatizada de la alimentación del SAI resulta esencial. PowerManager II reúne estas funciones para ayudar a proteger los sistemas y la información ante interrupciones del suministro.

## CONTENIDO DEL PAQUETE

CD de instalación de PowerManager II: 1 unidad · Cable DB9 hembra/DB9 macho: 1 unidad

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO DE POWERMANAGER II

## REQUISITOS DEL SISTEMA

Requisitos de hardware y software: ordenador con puerto de comunicación RS-232. Se recomienda utilizar una interfaz de comunicación RS-232 real e inteligente.

Sistemas compatibles: Windows 98, Windows Me, Windows NT, Windows 2000, Windows XP, Windows 2003, Windows Vista, SCO Unix, Linux y FreeBSD.

# POWERMANAGER II PARA WINDOWS

## CARACTERÍSTICAS

• Visualización clara e intuitiva, en tiempo real, de la tensión, frecuencia, carga, baterías y otros parámetros del SAI, tanto en formato numérico como gráfico.

• Compatible con el servicio de Windows NT. • Compatible con varios idiomas. • Envío automático de avisos por correo electrónico. • Realización automática de llamadas de aviso. • Supervisión remota del SAI mediante TCP/IP o Internet. • Detección automática de fallos de CA y de batería baja del SAI.

• Programación automática del encendido y apagado. • Representación gráfica del estado del SAI, incluida la temperatura, tensión, carga y frecuencia de línea. • Difusión de mensajes de alarma. • Ventanas emergentes de aviso en equipos Windows mediante el servicio Messenger de Windows NT.

• Permite guardar los archivos de las aplicaciones antes de apagar el sistema o poner el ordenador en modo de suspensión, si el equipo admite esta función. • Envío automático de alarmas mediante SMS GSM y busca/persona localizadora. • Envío de avisos de voz por teléfono. • Conexión directa al sistema de control para funcionamiento sin operador.

• Configuración de la cuenta atrás y del intervalo entre avisos. • Programación de diagnósticos y pruebas automáticas del SAI. • Cierre y almacenamiento automático de las aplicaciones antes de apagar el sistema. • Registro y análisis del estado del SAI.

# INSTALACIÓN DEL SOFTWARE

## Siga estos pasos:

1. Encienda el SAI y el ordenador.

2. Introduzca el CD de PowerManager II en la unidad de CD-ROM. Aparecerá la interfaz de instalación.

2.1. El botón «Introduce» abre la pantalla inicial y muestra el contenido del CD.

2.2. El botón «Readme» muestra los sistemas operativos e idiomas compatibles.

2.3. El botón «Install» inicia la instalación de PowerManager II.

Siga las instrucciones del asistente de instalación.

En el campo de número de serie, introduzca el número que aparece en la funda del CD. Continúe con el asistente, seleccione el directorio de instalación y, a continuación, el idioma que desea instalar. Una vez finalizada la instalación, los archivos de PowerManager II se copiarán en el directorio indicado.

Durante la instalación, seleccione la carpeta de destino y los componentes o idiomas que desea instalar. Continúe siguiendo las indicaciones del asistente.

2.4. El botón «About» muestra la información de bienvenida y desarrollo de PowerManager II.

# INICIO Y CIERRE DE POWERMANAGER II

Inicio de PowerManager II

Después de la instalación, reinicie el ordenador. En Windows 98, compruebe si aparece el icono de PowerManager II en la barra de tareas. En Windows NT, acceda a «Panel de control > Servicios» y compruebe que el servicio PowerManager II se ha iniciado.

Para cambiar la configuración de las funciones, ejecute PowerManager II directamente desde la barra de tareas o seleccione «PowerManager II for Windows» dentro del grupo de programas «PowerManager II» del menú Inicio.

El icono con engranaje indica que PowerManager II está en ejecución. El otro estado indica que no se ha iniciado o que no está conectado.

Cierre de PowerManager II

En el menú Inicio de Windows, dentro del grupo «PowerManager II», hay varias opciones. Para cerrar o retirar PowerManager II del sistema, seleccione «Quit».

# DESCRIPCIÓN

## Ventana principal de PowerManager II:

(1) Barra de menús. (2) Diagrama del estado del SAI. (3) Área de visualización de los parámetros y avisos del SAI.

# CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

## A. CONFIGURACIÓN BÁSICA

Después de hacer clic en «System Setting» (Configuración del sistema), aparecerá la interfaz correspondiente.

Esta pantalla permite configurar el modo de supervisión del SAI.

1. De forma predeterminada está activada la opción «Local UPS» (SAI local). Puede seleccionar «AUTO», «COM» o «USB».

a) Seleccione «AUTO» para que el programa busque automáticamente el modo de comunicación con el SAI.

b) Seleccione «USB» para buscar únicamente la comunicación entre el puerto USB y el SAI. Después de seleccionar USB, puede activarse la autorización de supervisión en red.

Función de supervisión en red: un mismo SAI puede ser supervisado por varios ordenadores y proteger a varios equipos ante una situación crítica.

Requisitos de supervisión en red: el software debe estar instalado en los ordenadores que se desean supervisar y debe seleccionarse «Remote UPS» (SAI remoto) en la configuración básica. El PowerManager II del equipo que se va a supervisar debe comunicarse mediante USB.

c) Seleccione «COM» para buscar únicamente la comunicación entre el puerto COM y el SAI. Debe seleccionar el puerto COM correcto; de lo contrario, no se establecerá la comunicación.

2. «Testing» (Prueba): después de seleccionar la interfaz, haga clic en «Testing» para comprobar que la comunicación funciona correctamente.

3. «Remote UPS» (SAI remoto): active esta opción para supervisar un SAI que no está conectado a la red local. Introduzca la dirección IP del ordenador en el que está instalado PowerManager II y que se va a supervisar. También puede hacer clic en «Search» (Buscar) para mostrar las direcciones IP de los ordenadores con PowerManager II instalado y seleccionar la correspondiente.

Seleccione el equipo que desea supervisar. El texto introducido en «Authorization» (Autorización) debe coincidir con el autorizado en la red del PowerManager II supervisado; de lo contrario, la supervisión puede fallar.

4. Al activar «Start PowerManager II when log in WINDOWS» (Iniciar PowerManager II al iniciar sesión en Windows), la interfaz de supervisión se abrirá automáticamente al arrancar el ordenador y le recordará que debe iniciar también los servicios del software.

Tras confirmar, se accederá a la interfaz principal de supervisión. Esta pantalla no aparecerá si el servicio PowerManager II se inicia automáticamente con la configuración predeterminada.

## B. CONFIGURACIÓN DEL APAGADO

Seleccione «Shutdown Setting» (Configuración del apagado) para acceder a la pantalla correspondiente.

1. Función de guardado automático (se recomienda activarla).

1) Si esta función está activada, el software guardará determinados archivos de las aplicaciones en ejecución cuando se apague el sistema.

2) Si está desactivada, el software no guardará los archivos de las aplicaciones en ejecución al apagar el sistema.

2. Apagar el SAI al mismo tiempo que el sistema o apagar el SAI después de X minutos. Configure el tiempo de apagado teniendo en cuenta la autonomía del SAI y el tiempo que necesita el ordenador para apagarse.

1) Si está activada, el SAI se apagará X minutos después de que se cierre el sistema. 2) Si está desactivada, el SAI no se apagará al cerrar el sistema.

3. Mostrar la información de guardado de archivos al iniciar. Si está activada, al iniciar el software aparecerá una ventana que indicará dónde se han guardado los archivos y cuál fue el último programa cerrado. Si está desactivada, no aparecerá esa ventana.

4. Ejecución de un programa externo antes del apagado: una vez seleccionado, el software ejecutará el programa indicado por el usuario antes de apagar el sistema.

## C. GESTIÓN DE SITUACIONES CRÍTICAS

1) Seleccione «Shutdown System» (Apagar el sistema).

Active los parámetros si desea que el ordenador se apague y quede protegido cuando se produzca una alarma. Si no desea esta función, no los active.

Cuando se produzca un corte del suministro eléctrico, tensión baja de batería, funcionamiento en bypass, sobretemperatura, sobrecarga, fallo del SAI, desconexión del SAI o apagado del SAI, el software iniciará una cuenta atrás antes de apagar el equipo.

Ejemplo: si se selecciona un retardo de 2 minutos para el evento «UPS disconnected» (SAI desconectado), aparecerá la ventana de cuenta atrás cuando se pierda la comunicación con el SAI.

Al finalizar los 2 minutos, se cerrarán todos los programas abiertos y se apagará el ordenador. Si hace clic en «Do not shut down this computer» (No apagar este ordenador), se cancelará la protección automática. Si hace clic en «Hide» (Ocultar), la ventana desaparecerá y el ordenador se apagará automáticamente al cabo de 2 minutos.

2) Seleccione «Sleep» (Suspender). Tenga en cuenta que esta función solo está disponible en Windows 2000 o versiones posteriores y que el ordenador también debe admitirla.

Cuando se produzca un corte de suministro, batería baja, bypass, sobretemperatura, sobrecarga, fallo o desconexión del SAI, el programa iniciará la cuenta atrás configurada antes de suspender el equipo.

Ejemplo: si se configura un retardo de 2 minutos para el evento «UPS disconnected», aparecerá la ventana de cuenta atrás al desconectarse el SAI. Una vez transcurridos los 2 minutos, el ordenador entrará en estado de suspensión.

Si hace clic en «Do not shut down this computer», la ventana desaparecerá y el ordenador no entrará en suspensión. Si hace clic en «Hide», la ventana desaparecerá y el equipo entrará en suspensión al cabo de 2 minutos.

## CONFIGURACIÓN DEL GUARDADO DE DATOS HISTÓRICOS

Si se activa la opción «Record UPS history data» (Registrar datos históricos del SAI), el software guardará los datos históricos del SAI con el intervalo definido por el usuario. Salvo que exista una necesidad especial, se recomienda configurar un intervalo de una hora o superior.

Si se desactiva esta opción, el software no guardará datos históricos del SAI.

## ALARMA POR BUSCA / LOCALIZADOR (BP)

Active la función de alarma BP antes de utilizarla.

Según las condiciones reales, seleccione el puerto serie en el menú desplegable. Este puerto no debe entrar en conflicto con el utilizado por el SAI.

El usuario define el mensaje de alarma y el código de cancelación. Por ejemplo, puede asignar «123» al corte del suministro eléctrico y «456» al código de cancelación. El dispositivo BP recibirá «123» cuando se produzca el corte y «456» cuando se cancele la alarma.

Consulte la ilustración para configurar el envío del mensaje, el código de alarma y el código de cancelación al destinatario. Active la función y configure ambos códigos antes de utilizarla.

Seleccione el destinatario de la alarma para acceder a la pantalla correspondiente.

Haga clic en «Add» (Añadir).

Seleccione el modo de alarma BP y complete los demás campos siguiendo las indicaciones. A continuación, haga clic en «Add».

La alarma BP se ha añadido correctamente.

## ALARMA POR DIFUSIÓN EN RED

Antes de utilizar la difusión de alarmas en red, active la función de aviso mediante mensajes de red, tal como se muestra en la ilustración.

Haga clic en «Confirm» (Confirmar). Cuando cambie el estado del SAI, el software enviará un mensaje de alarma a través de la red con la frecuencia de difusión configurada por el usuario.

Cuando se produzca una alarma, todos los ordenadores de la red LAN que tengan activado el servicio de mensajería recibirán el aviso. Si la frecuencia de difusión se configura en N, se recibirán N ventanas de aviso durante la alarma.

## CORREO ELECTRÓNICO

Active la función de alarma por correo electrónico antes de utilizarla. Configure correctamente la dirección SMTP, la dirección de correo del remitente, el usuario y la contraseña.

Para enviar un mensaje de alarma por correo electrónico, siga el esquema mostrado. Por ejemplo, si el correo del remitente es test@163.com, introduzca los datos correspondientes.

Seleccione el destinatario de la alarma, tal como se muestra en la ilustración.

Haga clic en «Add» (Añadir).

Seleccione el modo de alarma por correo electrónico y complete los demás campos siguiendo las indicaciones. Haga clic en «Add» (Añadir).

La alarma por correo electrónico se ha añadido correctamente.

## SMS

Active la función de alarma SMS antes de utilizarla.

Configure el puerto serie del módem GSM y la velocidad de transmisión de acuerdo con los parámetros del módem. Introduzca también el centro de mensajes correcto.

Ejemplo de centro de mensajes: +8613800200500.

## SONIDO

Active la alarma sonora antes de utilizarla.

El software emitirá el patrón o la frecuencia de alarma correspondiente cuando cambie el estado del SAI, de acuerdo con la configuración del usuario.

Por ejemplo, cuando la tensión de la batería sea baja, el ordenador avisará mediante el altavoz u otro dispositivo acústico conectado: «Atención: la tensión de la batería del SAI es baja».

## AVISO TELEFÓNICO POR VOZ

Active la alarma telefónica por voz antes de utilizarla.

Si el sistema tiene instalado un módem de voz, seleccione el modelo exacto en el campo «Voice Modem». Si no aparece ningún modelo compatible, no seleccione uno incorrecto.

## VENTANA EMERGENTE

Active la función de avisos mediante ventanas emergentes antes de utilizarla.

Cuando se produzca una alarma, aparecerá un cuadro de diálogo como el mostrado. Si cierra el cuadro, volverá a aparecer cuando se produzca la siguiente alarma. Si lo minimiza, no volverá a aparecer con la siguiente alarma y tendrá que maximizarlo para leer el mensaje.

Para borrar los mensajes de alarma, haga clic en «Clear» (Borrar). Se eliminarán todos los mensajes mostrados.

## CONSULTA DEL HISTORIAL DE EVENTOS

Haga clic en el registro del historial de eventos para abrirlo.

La lista registra el nivel o gravedad del evento del SAI, la hora, el título y la dirección del ordenador desde el que se realiza la supervisión.

1) Permite filtrar por nivel de gravedad del evento. 2) Permite filtrar por fecha u hora. 3) También permite eliminar registros del historial de eventos.

## Seleccione el modo de eliminación que desee:

1) Eliminar los registros comprendidos entre el 1/7/2007 y el 31/7/2007. 2) Eliminar todos los registros anteriores a un día determinado. 3) Eliminar todos los registros.

## CONSULTA DE DATOS HISTÓRICOS

Haga clic en «History Data Record» (Registro de datos históricos) para acceder a la pantalla correspondiente.

Todos los datos mostrados son registros históricos del SAI. El intervalo de registro lo define el propio usuario.

Se incluyen, entre otros, la tensión de entrada, la frecuencia, la tensión de salida y la carga de salida.

Dirección IP: si el SAI está conectado a la red local, se muestra la interfaz de comunicación seleccionada, por ejemplo USB o COM1. Si el SAI se supervisa a distancia, se muestra la dirección IP de supervisión remota, por ejemplo 192.168.0.2.

1) Función de filtrado de registros.

Permite filtrar por los parámetros relacionados con el SAI y por intervalos de tiempo.

2) Función de eliminación de registros.

Ofrece tres modos: 1) eliminar por periodo; 2) eliminar los registros de un día concreto; 3) eliminar todos los registros.

3) Consulta de gráficas.

La gráfica permite comprobar el estado del SAI. Se pueden filtrar los parámetros y seleccionar la hora y el periodo para representar el estado del SAI mediante curvas.

## CONSULTA DE GRÁFICAS

Haga clic en «Check Curve Map» (Consultar gráfica), tal como se muestra.

En la gráfica se distinguen mediante diferentes colores los cambios de la tensión de entrada, la tensión de salida, la capacidad de la batería y la carga a lo largo del periodo seleccionado.

## CONSULTA DEL DIAGRAMA DE ESTADO

Haga clic en «Check State Map» (Consultar diagrama de estado). La ilustración muestra el estado normal del SAI.

En este diagrama pueden consultarse datos como la tensión de entrada, la tensión de salida, la frecuencia, la capacidad de la batería, la temperatura interna del SAI y la carga.

El ejemplo indica que la tensión de entrada actual es de 220,00 V.

El ejemplo indica que la tensión de salida actual es de 220,00 V.

La frecuencia actual es de 50,00 Hz.

La capacidad actual de la batería es del 100 %.

La temperatura interna actual del SAI es de 30,50 °C.

La carga de salida actual es del 5 %.

Este diagrama permite comprobar distintas situaciones de alarma: SAI desconectado, corte del suministro eléctrico, tensión baja de batería, apagado del SAI, fallo del SAI, prueba y bypass.

1) Cuando el SAI está desconectado, la línea de flujo se interrumpe y el indicador de desconexión del SAI cambia a rojo.

La desconexión de la comunicación con el SAI aparece indicada en la columna de alarmas.

2) Cuando se produce un corte del suministro eléctrico, la línea de flujo se representa desde la batería, el indicador de fallo de red cambia a rojo y el corte del suministro se muestra en la columna de alarmas.

3) Cuando la tensión de la batería es baja, el indicador de batería baja cambia a rojo y el aviso de tensión anómala de batería aparece en la columna de alarmas.

4) Cuando el SAI está apagado, la línea de flujo permanece fija y el apagado del SAI aparece en la columna de alarmas.

5) Cuando el SAI presenta un fallo, la línea de flujo permanece fija y aparece un signo de exclamación en el centro. El indicador de fallo del SAI cambia a rojo y el fallo se muestra en la columna de alarmas.

6) Durante una prueba, la línea de flujo se prolonga desde la batería, el indicador de prueba cambia a rojo y el estado de prueba del SAI aparece en la columna de alarmas.

7) Cuando el SAI funciona en bypass, la línea de flujo pasa por el circuito «BYPASS», el indicador de bypass cambia a rojo y el estado BYPASS del SAI aparece en la columna de alarmas.

Página de continuación del diagrama de estado del SAI.

# CONTROL DEL SAI

## TAREA PROGRAMADA

Haga clic en «UPS Scheme Task» (Tarea programada del SAI).

Planificación disponible: 1) Autodiagnóstico del SAI durante 10 segundos. 2) Autodiagnóstico del SAI hasta que la tensión de la batería sea baja. 3) Autodiagnóstico del SAI durante X minutos. 4) Apagar el SAI dentro de X minutos. 5) Apagar el SAI dentro de X minutos y volver a encenderlo después de Y minutos.

Periodicidad de ejecución: 1) Una vez. 2) Todos los días. 3) Todas las semanas. 4) Todos los meses. 5) Cada día (según la opción mostrada en el programa).

El usuario puede hacer clic en «Add» (Añadir) después de seleccionar la planificación y la periodicidad. La tarea quedará añadida, como se muestra en la ilustración.

Una vez añadida, el software ejecutará la tarea automáticamente a la hora configurada.

## APAGAR Y ENCENDER

Haga clic en «Turn off/Turn on» (Apagar/Encender), tal como se muestra.

## Se ofrecen tres funciones:

1) Apagar el SAI dentro de X minutos: haga clic en «Execute» (Ejecutar) y el SAI se apagará automáticamente cuando transcurra el tiempo indicado.

2) Apagar el SAI dentro de X minutos y volver a encenderlo después de Y minutos: haga clic en «Execute» y el SAI se apagará al cabo de X minutos y se encenderá de nuevo después de Y minutos.

3) Cancelar la orden de apagado del SAI: si se ha enviado una orden de apagado pero el SAI todavía está esperando para ejecutarla, puede cancelarse.

## PRUEBA

## Haga clic en «Test» (Prueba). Se ofrecen cuatro funciones:

1) Autodiagnóstico del SAI durante 10 segundos: haga clic en «Execute»; la prueba finalizará después de 10 segundos. 2) Autodiagnóstico hasta que la tensión de la batería sea baja: la prueba finalizará cuando la tensión de la batería alcance ese nivel. 3) Autodiagnóstico durante X minutos: la prueba finalizará al transcurrir el tiempo indicado. 4) Cancelar el autodiagnóstico del SAI: el SAI cancelará la prueba al ejecutar esta orden.

## ACERCA DE POWERMANAGER II

Haga clic en el icono de PowerManager de la barra de tareas y, en el menú emergente, seleccione «About» (Acerca de) para abrir la ventana de información de PowerManager.

# POWERMANAGER II PARA LINUX

## 1. INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE

i) Instalación

Copie el paquete «ups_manager» en el directorio que prefiera; por ejemplo: /root/tmp.

Utilice el comando tar para extraer los archivos del disquete o del paquete de software:

```
tar -xzvf ups_manager.tar.gz
```

### Cambie al directorio de trabajo /tmp:

```
cd /root/tmp
```

### Ejecute el programa de instalación:

```
./install.linux.sh
```

Es posible que el programa de instalación no se ejecute desde algunos intérpretes de comandos. Si ocurre, cambie a otro intérprete e inténtelo de nuevo.

El programa de instalación copiará automáticamente los archivos en la ubicación predeterminada «/etc/RichComm/ups_manager/» y modificará el archivo de inicio del sistema para incluir el proceso demonio UNIX de ups_manager.

ii) Iniciar el programa: el instalador inicia automáticamente el programa principal. También puede iniciarlo con: ./ups_manager start

iii) Detener el programa: ./ups_manager stop

iv) Configurar el programa: ./ups_manager config

# 2. PAQUETE DE SOFTWARE

## Archivos y comandos incluidos:

./ups_monitor · ./ups_status · ./ups_config · ./shutdown.sh · ./ups_manager · ./ups_manager start · ./ups_manager stop · ./ups_manager config · ./ups_manager status · ./ups_manager restart · ./TimeCfg.conf · ./install.linux.sh · ./Readme · ./SendMSG.sh · ./startup.add

# POWERMANAGER II PARA SCO UNIX

## 1. INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE

i) Instalación

Copie el paquete «ups_manager» en el directorio que prefiera; por ejemplo: /root/tmp.

Utilice el comando tar para extraer los archivos del disquete o del paquete:

```
tar -xvf ups_manager.tar
```

Cambie al directorio de trabajo: cd /root/tmp

Ejecute el instalador: ./install.sco.sh

Es posible que el instalador no se ejecute desde algunos intérpretes de comandos. Si ocurre, cambie a otro intérprete e inténtelo de nuevo.

El instalador copiará automáticamente los archivos en «/etc/RichComm/ups_manager/» y modificará el archivo de inicio del sistema para incluir el proceso demonio UNIX de ups_manager.

ii) Iniciar el programa: el instalador iniciará automáticamente el programa principal. También puede utilizar: ./ups_manager start

iii) Detener el programa: ./ups_manager stop

iv) Configurar el programa: ./ups_manager config

# 2. PAQUETE DE SOFTWARE

## Archivos y comandos incluidos:

./ups_monitor · ./ups_status · ./ups_config · ./shutdown.sh · ./ups_manager · ./ups_manager start · ./ups_manager stop · ./ups_manager config · ./ups_manager status · ./ups_manager restart · ./TimeCfg.conf · ./install.sco.sh · ./Readme · ./SendMSG.sh

# POWERMANAGER II PARA FREEBSD

## 1. INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE

i) Instalación

Copie el paquete «ups_manager» en el directorio que prefiera; por ejemplo: /root/tmp.

Utilice el comando tar para extraer los archivos del disquete o del paquete:

```
tar -xzvf upsmanager1.0v.bsd.tar
```

Este comando creará un directorio llamado «upsmanagerinstall». Acceda a dicho directorio y ejecute el archivo «./install.freebsd.sh».

El programa de instalación copiará automáticamente los archivos en la ubicación predeterminada «/etc/ups_manager/» y modificará el archivo de inicio del sistema para incluir el proceso demonio ups_manager de FreeBSD.

ii) Iniciar el programa: el instalador iniciará automáticamente el programa principal. También puede utilizar: ./ups_manager start

iii) Detener el programa: ./ups_manager stop

iv) Configurar el programa: ./ups_manager config

## 2. PAQUETE DE SOFTWARE

### Archivos y comandos incluidos:

```
./ups_monitor · ./ups_status · ./ups_config · ./shutdown.sh · ./ups_manager · ./ups_manager
start · ./ups_manager stop · ./ups_manager status · ./ups_manager config · ./ups_manager
restart · ./TimeCfg.conf · ./install.freebsd.sh · ./Readme · ./SendMSG.sh · ./startup.add
```

## 3. CONTACTO Y ASISTENCIA TÉCNICA

Tel.: (86)20-82329896 · (86)20-82329869

Correo electrónico: services@richcomm.com.cn

Sitio web: http://www.richcomm.com